

Granja Manos que Aplauden (Clapping Hands Farm)  
3348 Alston Chapel Rd., Pittsboro, NC 27312  
919-542-5599  
[louiseok@mindspring.com](mailto:louiseok@mindspring.com)

**Agreement to Hold Harmless**  
**Exoneración de Responsabilidad y Autorización para utilizar material visual**

La colonia de vacaciones para niños de la Granja Manos que Aplauden (Clapping Hands Farm) está orientada hacia la naturaleza y el arte y se lleva a cabo en una granja en funcionamiento. Las actividades de esta colonia incluyen, por ejemplo:

Dibujo, pintura, diseño con diferentes tipos de sellos, actividades de artes prácticas, cocina, arte silvestre, exploración de la naturaleza, construcción de pequeños refugios con materiales naturales, práctica de arco y flecha, fogatas, identificación de huellas de animales, canto, composición de canciones, relato de cuentos, baile, arte escénico, armado de títeres, juegos de correr y otras actividades enérgicas como remontar papalotes, jugar con agua alrededor de nuestro pozo, explorar y/o andar en canoa en la laguna, ir de caminata, ayudar en la granja, relacionarse con caballos, gallinas, gatos y perros, ir por un caminito hasta un arroyo cerca de la granja, nadar en lugares naturales, recorrer la entrada a nuestra granja (una camino de 3/4 de milla, de una sola mano) al llegar e irse –ya sea con padres o compartiendo carros, etc.

Los riesgos implícitos en estas actividades son, entre otros:

- Picaduras de insectos, de garrapatas y/o de serpientes venenosas
- Enfermedades transmitidas por las garrapatas y otros insectos
- Contacto con zumaque venenoso (poison ivy)
- Caminar, correr y jugar en días de alta temperatura o condiciones inclementes
- Caídas: resbalarse en la orilla de la laguna; tropezar con piedras, tocones de árboles, ramas y/o por andar por terreno desparejo
- Caerse de la canoa y ahogarse en la laguna (por favor tenga en cuenta que la laguna no es más profunda que la altura de los adultos y de la mayoría de los niños, y que es obligatorio usar salvavidas para andar en canoa)
- Heridas debidas al uso de herramientas filosas y/o empleo de pistolas de pegamento (glue guns); reacciones alérgicas a las pinturas, pasta de papel maché, pegamentos, cemento, y a otros materiales usados durante las actividades plásticas
- Quemaduras en la estufa a gas o la fogata, y por comidas o líquidos calientes usados durante actividades culinarias
- Ahogarse o lastimarse al nadar o jugar en la laguna, arroyo, río, etc.
- Accidentes en el camino de entrada
- Riesgos normalmente implicados al viajar en un auto (manejado por el personal de la colonia o los padres de algunos de los niños participantes)

**Si Ud. es padre o tutor legal de un niñ@ que asistirá al campamento, por favor completar abajo:**

Yo, \_\_\_\_\_, de \_\_\_\_\_ (dirección), ciudad de \_\_\_\_\_, condado de \_\_\_\_\_, Estado de \_\_\_\_\_, tengo la tutela legal de \_\_\_\_\_ y de \_\_\_\_\_, edad(es) de \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_. Autorizo a Louise Omoto Kessel y Holmes Graybeal de la Granja Manos que Aplauden (Clapping Hands Farm), a los instructores (asalariados y/o voluntarios) y a los asistentes de la colonia de vacaciones a cargo de los menores de edad, a liderar a los niños nombrados arriba en actividades de la índole descrita anteriormente. Entiendo que hay riesgos implícitos tanto en las actividades en sí mismas como en el transporte hasta y desde cada área donde se realicen. Sin embargo, asumo voluntariamente todos los riesgos de pérdida, daño y/o heridas que yo y mi hijo/a sufriera durante el horario de la colonia de vacaciones en la Granja Manos que Aplauden (Clapping Hands Farm). Exonero de responsabilidad tanto a la Granja Manos que Aplauden (Clapping Hands Farm), como a Louise Omoto Kessel, a Holmes Graybeal, a todo personal (asalariado y voluntario) y a los dueños de la propiedad, por daños que pudieran ocurrir durante tales actividades o durante el transporte hasta y desde cada área donde las mismas se realicen.

**AUTORIZACIÓN PARA UTILIZAR MATERIAL VISUAL:** Otorgo autorización para que se emplee mi imagen y/o la de mi hijo/a a fines de promoción, recaudación de fondos y diseño de la página web de Granja Manos que Aplauden (Clapping Hands Farm). **NOTA:** Por cuestiones de seguridad, en ninguna de las instancias mencionadas se incluyen los nombres de los niños/as junto a sus fotografías.

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_  
Fecha

**Si Ud. es instructor o asistente de la colonia, o adulto que visitará el campamento, por favor completar abajo:**

Yo, \_\_\_\_\_, de \_\_\_\_\_ (dirección), ciudad de \_\_\_\_\_, condado de \_\_\_\_\_, Estado de \_\_\_\_\_, autorizo a Louise Omoto Kessel y Holmes Graybeal de la Granja Manos que Aplauden (Clapping Hands Farm), a los instructores (asalariados y/o voluntarios) y a los asistentes de la colonia de vacaciones a cargo de los menores de edad, a liderar las actividades de la índole descrita anteriormente. Entiendo que hay riesgos implícitos en mi participación tanto en las actividades en sí mismas como en el transporte hasta y desde cada área donde se realicen. Sin embargo, asumo voluntariamente todos los riesgos de pérdida, daño y/o heridas que yo sufriera durante el horario de la colonia de vacaciones en la Granja Manos que Aplauden (Clapping Hands Farm). Exonero de responsabilidad tanto a la Granja Manos que Aplauden (Clapping Hands Farm), como a Louise Omoto Kessel, a Holmes Graybeal, a todo personal (asalariado y voluntario) y a los dueños de la propiedad, por daños que pudieran ocurrir durante tales actividades o durante el transporte hasta y desde cada área donde las mismas se realicen.

**AUTORIZACIÓN PARA UTILIZAR MATERIAL VISUAL:** Otorgo autorización para que se emplee mi imagen a fines de promoción, recaudación de fondos y diseño de la página web de Granja Manos que Aplauden (Clapping Hands Farm).

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_  
Fecha